

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
 Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
 Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
 Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
 Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia
 Руководство по эксплуатации/Гарантия

Zitruspresse

Citruspers • Presse-agrumes
 Exprimidor • Espremedor para frutos cítricos
 Spremiagrumi • Sitruspresse
 Lemon squeezer • Wyciskarka owoców cytrusowych
 Lis na citrusové plody • Citromfacsaró
 Соковыжималка для citrusовых



ZP 3066

NORSK

Innhold

Oversikt over betjeningsselementene.....	Side	3
Bruksanvisning.....	Side	16
Tekniske data	Side	17
Garanti.....	Side	17

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual.....	Page	18
Technical Data	Page	19
Guarantee	Page	19

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	20
Dane techniczne	Strona	21
Gwarancja	Strona	21

ČESKY

Obsah

Přehled ovládacích prvků.....	Strana	3
Návod k použití.....	Strana	23
Technické údaje	Strana	24
Záruka	Strana	24

MAGYARUL

Tartalom

A kezelő elemek áttekintéséé	Oldal	3
A használati utasítás.....	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	26
Garancia.....	Oldal	26

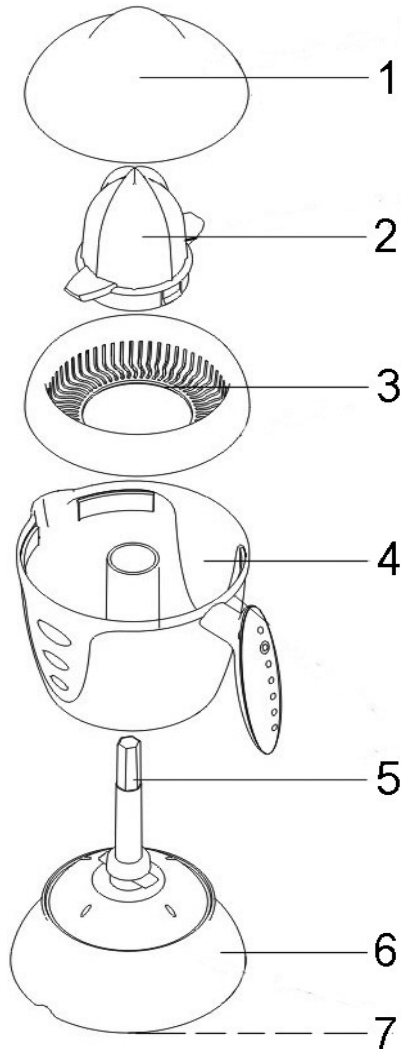
РУССИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	27
Технические данные	стр.	28
Гарантия	стр.	28

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelő elemek áttekintése
Обзор деталей прибора



Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs (bortsett fra hvis det bare er beregnet på utendørs bruk). Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang. Ikke kom borti vannet.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- **Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.

Bar

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

OBS! Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- For å beskytte barn mot farer forbundet med elektriske apparater, må du alltid sørge for at ledningen ikke henger ned, og at apparatet ikke er tilgjengelig for barn.

Oversikt over betjeningselementene

- 1 Gjennomsliktig lokk
- 2 Presskjegle (liten/stor)
- 3 Filtersil
- 4 Saftbeholder
- 5 Styretagg
- 6 Hus med motor
- 7 Ledningsoppvikling med feste for støpselet

Ta i bruk

- Før første gangs bruk må du rengjøre apparatet slik det er beskrevet under "Rengjøring".
- Vikle av ledningen fra underdelen og monter apparatet i henhold til beskrivelsen av enkeltdelene (Rekkefølge fra 7 til 1).

Bruke apparatet

Montere og løsne kannen

- **Monter** kannen ved å ta den over styredoret og vri den med klokken til den går i lås.

- **Løsne** kannen ved å vri den mot klokken og løfte den av sokkelen.

Montere og løsne presskjeglen

- Den **lille presskjeglen** festes rett på drivakselen så den ligger godt oppå filtersilen.
 - Den **store presskjeglen** festes på den lille kjeglen, som virker som adapter. Vær oppmerksom på sporet. Kjeglene kan tas fra hverandre ved at man drar i dem.
1. Sett apparatet på en sikker og jevn overflate. Sett det slik at det ikke kan vippe.
 2. Sett kannen midt på huset (sett sporet i kannen over drivakselen) og vri til den sitter fast.
 3. Legg så filtersilen inn i kannen.
 4. Begynn alltid med å feste den lille presskjeglen til filtersilen. Sørge for at den går i lås. Sett på den store presskjeglen hvis du skal presse større frukt.

Stor presskjegle =

store sitrusfrukter (appelsiner, grapefrukt osv.)

Liten presskjegle =

små sitrusfrukter (sitroner, lime osv.)

5. Stikk støpselet inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt 230 V, 50 Hz.
6. Del sitrusfrukten over på midten. Trykk den ene halvdel med fruktklaffen mot presskjeglen og hold den der. Apparatet begynner å dreie av seg selv. Resultatet blir bedre hvis du slipper trykket litt og trykker på nytt. Da begynner maskinen å rotere den andre veien.

OBS: Bruk aldri apparatet lenger enn i 5 minutter!

7. Saften renner nå ned i beholderen (maks. 1,2 l). Fruktkjøtt og kjerner blir liggende igjen i filtersilen.
8. Ta så bort kannen for å helle ut innholdet. Du kan bruke kannen til oppbevaring av saften med lukket lokk i kjøleskap.
9. Trekk støpselet ut av stikkkontakten etter bruk og rengjør apparatet som beskrevet nedenfor.

Oppviklingsmekanisme for ledningen

Ledningen kan vikles opp på underdelen.

VIKTIG TIPS:

- Bruk sitrussaften så snart som mulig.
- Oppbevar aldri sitrussaft i metallbeholdere.

Rengjøring

- Trekk alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
- Rengjør sitrusspressen hver gang den har vært brukt.
- Rengjør saftbeholderen, filtersilen, de to presskjeglene og det gjennomsliktige lokket i vanlig oppvaskvann. Trekk den lille presskjeglen forsiktig ut av filtersilen for å rengjøre den. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Rengjør motordelen og ledningen med en lett fuktig klut og tørk av dem igjen med en gang med en tørr klut.
- **Legg aldri huset med motor ned i vann!**
- Etter rengjøring kan du sette sammen alle delene slik det er vist under "Oversikt over betjeningselementer".

Tekniske data

Modell:.....ZP 3066
Spenningsforsyning:230 V, 50 Hz
Inngangsstrøm: 40 W
Beskyttelsesklasse:..... II
Korttidsdrift:5 min.
Påfyllingsmengde:..... maks. 1200 ml

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.

Children

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.

Overview of the Components

- 1 Transparent lid
- 2 Squeezing cone (small/large)
- 3 Filter sieve
- 4 Juice container
- 5 Guide mandrel
- 6 Motor section
- 7 Cable take-up with plug holder

Initial Operation

- Before using for the first time please clean the machine as described under „Cleaning“ below.
- Unwind the mains lead on the base and assemble the machine according to the depiction of the individual parts (Order from 7 to 1).

Using the Machine

Assembling and releasing the jug

- **Assemble** the pot by placing it over the guide mandrel and turning it in a clockwise direction until it locks in place.
- **Release** the jug by turning it through in an anticlockwise direction on the base and lifting.

Replacing and removing the conical press

- The **small press** is placed directly on the drive axle until it is flush with the filter.
- The **large press** is placed on the small press, which acts as an adapter. Pay attention to the recess. The two presses can be separated by pulling.

1. Place the device on a firm and flat surface. Position it such that it cannot tilt over.
2. Place the jug in the centre of the housing (position the recess in the jug over the drive axle) and turn until tight.
3. Now insert the filter into the jug.
4. Always press the small pressing cone firmly onto the filter strainer first until it locks in place. Then place the large pressing cone in position, depending on the size of the fruit.

Large press cone =

large citrus fruit (oranges, grapefruit, etc.)

Small press cone =

small citrus fruit (lemons, limes, etc.)

5. Insert the plug in a duly installed 230 V/50 Hz socket.
6. Halve the citrus fruit in the middle. Press the fleshy side of one half of the fruit on to the conical press and keep pressed. The machine starts turning automatically. Results can be improved by releasing the pressure and then pressing again. This changes the direction of rotation.

CAUTION:

Do not use the device for more than **5 minutes!**

7. The juice now flows into the container (max. 1,2 l). The flesh of the fruit and the pips remain in the filter.
8. Now take out the jug to pour the juice. You can also place the jug in the refrigerator with the lid closed in order to store the juice.
9. Pull the plug out of the socket after use and clean the device as described below.

Mains lead take-up

The mains lead can be wound up on the base.

IMPORTANT:

- The citrus juices should be consumed as soon as possible.
- Never store such juices in metal containers.

Cleaning

- Please remove the mains plug before the device is cleaned.
- Clean the lemon squeezer every time it is used.
- Clean the juice container, the filter, the two pressing cones and the transparent lid in soap and water. Pull the small pressing cone carefully out of the filter strainer in order to clean it. Do not use abrasive or aggressive cleaners.
- Clean the outer motor casing and the wire with a slightly moist cloth and then wipe with a dry cloth.
- **Never immerse the housing with motor in water!**
- After cleaning all the parts you can assemble them as described in „Overview of the Components“.

Technical Data

Model:.....ZP 3066
Power supply:.....230 V, 50 Hz
Power consumption:.....40 W
Protection class:..... II
Short operation time:.....5 Min.
Filling quantity:max. 1200 ml

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.

Dzieci

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami, proszę zadbać o to, aby przewód zasilający nigdy nie wisiał luźno, oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Przeźroczysta pokrywa
- 2 Stożek do wyciskania soku (mały/duży)
- 3 Sitko filtra
- 4 Zbiornik na sok
- 5 Sworzeń prowadzący
- 6 Obudowa z silniczkiem
- 7 Nawijanie kabla z zamocowaniem na wtyczkę

Uruchomienie

- Przed pierwszym użyciem proszę oczyścić urządzenie w podany poniżej sposób „Czyszczenie urządzenia”.
- Proszę rozwinąć kabel owinięty wokół dolnej części urządzenia i zamontować urządzenie zgodnie z instrukcją montażu pojedynczych części (Kolejność od 7 do 1).

Korzystanie z urządzenia

Zakładanie i zdejmowanie dzbanka

- **Zakładnij** dzbanek, nakładając go na trzpień prowadzący i obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia.
- **Zdejmowanie** dzbanka odbywa się poprzez przekręcenie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i uniesienie z podstawy.

Zdejmowanie i zakładanie elementu wyciskającego

- **Mniejszy element wyciskający** zakłada się bezpośrednio na oś obrotową. Powinien on dopasować się do sitka.
- **Większy element wyciskający** zakłada się na mniejszy, który służy jako adapter. Zwróć uwagę na wyżłobienie. Elementy wyciskające rozdziela się przez ich rozciągnięcie.

1. Ustaw urządzenie na twardej i równej powierzchni. Ustaw je tak, aby nie mogło się wywrócić.
2. Ustawić dzbanek centralnie na obudowie (zagłębienie w dzbanku może pokrywać się z osią napędową) i obracając umocować go.
3. Teraz do dzbanka należy włożyć sito filtrujące.
4. Zawsze najpierw wsuwać mały stożek do wyciskania na sitko filtra – do zatrzaśnięcia. Zależnie od wielkości owocu – zakładaj duży stożek do wyciskania.

Duży stożek do wyciskania soku = duże owoce cytrusowe (pomarańcze, grejpfruty itd.)

Mały stożek do wyciskania soku = małe owoce cytrusowe (cytryny, limony itd.)

5. Proszę podłączyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazdka 230 V, 50 Hz.
6. Proszę przekroić owoc na pół. Proszę docisnąć połówkę owocu do elementu wyciskającego i przytrzymać ją. Urządzenie zacznie się samoczynnie obracać. Poprawią Państwo efekt, jeżeli będą Państwo na zmianę dociskać owoc i zwalniać docisk. W ten sposób kierunek obrotu urządzenia będzie się zmieniał.

UWAGA:

Proszę nie korzystać z urządzenia dłużej niż przez 5 minut!

7. Sok będzie spływał do pojemnika (maks. 1,2 l). Miąższ owocowy i nasiona pozostaną na sitku.
8. Dzbanek należy zdjąć w celu przelania soku. Po nałożeniu pokrywy na dzbanek, można w nim przechowywać sok w lodówce.
9. Po użyciu urządzenia proszę wyciągnąć wtyczkę z sieci i oczyścić urządzenie zgodnie z poniższą instrukcją.

Przewód zasilający

Przewód zasilający możecie Państwo owinać wokół dolnej części urządzenia.

WAŻNA WSKAZÓWKA:

- Soki wyciśnięte z owoców cytrusowych powinno się sporządzać bezpośrednio przed ich spożyciem.
- Proszę nigdy nie przechowywać soków w metalowych pojemnikach.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.
- Proszę czyścić wyciskarkę do owoców po każdym użyciu.
- Naczynie na sok, sito filtrujące, oba stożki wyciskające i przezroczystą pokrywę można zmywać w tradycyjny sposób. W celu oczyszczenia wyciągnij mały stożek do wyciskania z sitka filtra. Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Część mechanizmu silnikowego oraz przewód zasilający do sieci proszę oczyścić lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
- **Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia z silnikiem w wodzie!**
- Po zakończeniu czyszczenia można z powrotem zmontować urządzenie jak pokazano w części „Przegląd elementów obsługi”.

Dane techniczne

Model:..... ZP 3066
Napięcie zasilające:230 V, 50 Hz
Pobór mocy: 40 W
Stopień ochrony: II
Krótki czas pracy:.....5 min.
Wielkość napełnienia: maks. 1200 ml

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněně používány venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.

Děti

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

Pozor! Zabráňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.

Přehled ovládacích prvků

- 1 Transparentní víko
- 2 Lisovací kužel (malý/velký)
- 3 Filtrační sítko
- 4 Nádoba na šťávu
- 5 Vodicí tm
- 6 Těleso s motorem
- 7 Zařízení pro navíjení kabelu s držákem pro zástrčku

Uvedení do provozu

- Před prvním použitím vyčistěte přístroj způsobem uvedeným v bodě „Čištění“.
- Odviňte síťový kabel ze skříně přístroje a sestavte přístroj podle vyobrazení jednotlivých dílů (Pořadí od 7 do 1).

Používání přístroje

Nasazení a uvolnění konvičky

- **Namontujte** konvičku tak, že ji sklopíte nad vodící čep a otočíte ve směru hodinových ručiček, dokud nezaklapne.
- Konvici **uvolněte** tak, že ji otočíte o proti směru otáčení hodinových ručiček a pak nadzdvihnete z podstavce.

Montáž a uvolňování lisovacího kužele

- Konvici **uvolněte** tak, že ji otočíte o proti směru otáčení hodinových ručiček a pak nadzdvihnete z podstavce.
 - **Velký lisovací kužel** je nasazen na malém kuželu, který slouží jako adaptér. Dávejte pozor na drážky. Kužele je možné od sebe roztáhnout tahem.
1. Postavte přístroj na plochu s pevným a rovným povrchem. Postavte jej tak, aby se nemohl převrhnout.
 2. Nasaďte konvičku souose na těleso (prohloubení v konvičce dejte nad hnací osu) a pevně ji zaskrubujte.
 3. Nyní do konvičky vložte filtrační sítko.
 4. Vždy nejdříve přitiskněte pevně malý lisovací kužel na filtrační sítko, dokud nezaklapne. Nasaďte – podle velikosti ovoce – velký lisovací kužel.

Velký lisovací kužel =

velké citrusové plody (pomeranče, grepy atd.)

Malý lisovací kužel =

malé citrusové plody (citróny, limetky atd.)

5. Zástrčku zastráte do předpisově instalované zásuvky 230 V, 50 Hz.
6. Citrusový plod v jeho středu rozkrojte na dvě poloviny. Přitlačte jednu polovinu dužinou na lisovací kužel a přidrže ji přitisknutou. Přístroj se automaticky začne otáčivě pohybovat. Výsledek můžete vylepšit tím, jestliže tlak uvolňujete a opět zvyšujete. Tím dojde ke změně otáčení.

POZOR: Nepoužívejte přístroj po dobu delší než 5 minut!

7. Šťáva nyní stéká do nádoby (max. 1,2 l). Dužina a jádra zůstanou ve filtračním sítku.
8. Nyní konvičku vyjměte, abyste mohli šťávu nalít. Konvičku s uzavřeným víkem můžete použít i pro uchování šťávy v chladničce.
9. Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno níže.

Zařízení pro navíjení síťového kabelu

Síťový kabel můžete navinout na podstavec.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Šťávu z citrusových plodů spotřebujte co nejdříve.
- Šťávu z citrusových plodů nikdy nepřechovávejte v kovových nádobách.

Čištění

- Před každým čištěním vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Lis na citrusové plody vyčistěte po každém použití.
- Nádobu na šťávu, filtrační sítko, oba lisovací kužele a transparentní víko můžete mýt v obyčejné mycí lázni. Opatrně vytáhněte malý lisovací kužel z filtračního sítka, abyste ho mohli omýt. Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky.
- Skříň motoru a síťový kabel čistěte jen lehce navlhčeným hadříkem a po vyčištění je hned otřete do sucha.
- **Nikdy neponořujte těleso s motorem do vody!**
- Po vyčištění můžete všechny díly sestavit tak, jak je popsáno v kapitole „Ovládací prvky“.

Technické údaje

Model:..... ZP 3066
Pokrytí napětí:..... 230 V, 50 Hz
Příkon: 40 W
Třída ochrany: II
Doba krátkého provozu: 5 Min.
Objem náplně:..... max. 1200 ml

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, **kompletní přístroj v originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Po likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt!

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelben sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatos elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!

Gyerekek

- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

Vigyázat! Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.

Fulladás veszélye állhat fenn!

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket megvédje az elektromos készülékek okozta veszélyektől, soha ne hagyja a kábeleket szabadon lógni, és olyan helyre tegye a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá!

A kezelő elemek áttekintése

- 1 Átlátszó fedél
- 2 Facsarókúp (kicsi/nagy)
- 3 Szűrő
- 4 Gyümölcsleves edény
- 5 Megvezető tűske
- 6 Motorház
- 7 Kábel felcsévézés dugasztartóval

Használatba vétel

- Az első használatba vétel előtt tisztítsa meg a készüléket úgy, ahogy a „Tisztítás” című alatt olvasható.

- Tekerje le a hálózati csatlakozó kábelt a talprészről, és szerelje össze a készüléket úgy, ahogy az egyes alkatrészek ábrázolásán látható (sorrend 7-től 1-ig).

A készülék használata

A kanna felszerelése és kioldása

- A kannát úgy tudja **beilleszteni**, ha vezetőpöckön át befordítja és az óramutató járásával megegyező irányban elfordítja, amíg be nem pattan a helyére.
- A kannát úgy lehet **kioldani**, ha az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítja a lábazatról és megemeli.

A facsarókúp felszerelése és kioldása

- A **kis facsarókúpot** közvetlenül a hajtótengelyre kell ráhúzni úgy, hogy teljesen felfeküdjön a szűrőfilteren.
- A **nagy facsarókúpot** a kis kúpra kell húzni, amely adaptorként szolgál. Figyeljen, hogy hol van az erre kialakított mélyedés. A két kúpot kézzel szét lehet húzni.

1. Állítsa a készüléket szilárd és sima felületre! Úgy helyezze el, hogy ne billegessen!
2. Úgy tegye fel a kannát a burkolatra, hogy pontosan középen helyezkedjen el (a kannán lévő bemélyesztést a hajtótengelyre kell ráhúzni), és szorosan csavarja rá!
3. Ezután tegye bele a szűrőfiltert a kannába!
4. Mindig először a kis préselőkúpot nyomja a filterszűrőre, amíg az be nem pattan a helyére. Helyezze rá – a gyümölcs méretétől függően – a nagy préselőkúpot.

Nagy facsarókúp =

nagyméretű citrusfélék (narancs, grépfrút stb.)

Kis facsarókúp =

kisméretű citrusfélék (citrom, limetta usw.)

5. Dugja a hálózati csatlakozó dugót előírászerűen szerelt 230 V, 50 Hz-es konnektorba!
6. Vágja félbe a citrusgyümölcsöt! Nyomja rá az egyik fél gyümölcsfelületét a facsarókúpra, és tartsa rányomva! A készülék forgó mozgása magától megindul. Javíthatja az eredményt azzal, hogy enged a nyomásból, majd újra megnyomja a gyümölcsöt. Ezzel a forgásirány megfordul.

FIGYELEM:

Ne használja a készüléket egyfolytában 5 percnél tovább!

7. A lé belefolyik a tartályba (max. 1,2 l). A gyümölcs húsa és magjai a szűrőfilterben maradnak.
8. Ezután vegye le a kannát, hogy kiöntse a tartalmát! A kannát lezár fedéllel arra is használhatja, hogy ebben tartsa a kifacsart levét a hűtőszekrényben.
9. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítsa meg az alábbiakban olvasható módon!

Kábel felcsévéző szerkezet

A hálózati csatlakozó kábelt a talprészen felcsévélni lehet.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS:

- A citruslevet a lehető legrövidebb időn belül fogyassza el!
- Citrusleveket soha ne tároljon fémedényekben!

Tisztítás és tárolás



- Tisztítás előtt először mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugaszt!
- Tisztítsa meg a citromfacsarót minden használat után!
- A létartályt, a szűrőfiltert, a két facsarókúpot és az átlátszó fedelet egyszerű mosogatással tisztítsa! Óvatosan húzza ki a kis préselőkúpot a filterszűrőből, ha meg akarja tisztítani. Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.
- A motorrészt és a hálózati kábelt enyhén nedves ruhával tisztítsa, utána pedig törölje szárazra!
- **Soha ne mártsa a motorházat vízbe!**
- Tisztítás után az összes alkatrészt összerakhatja a „Kezelőelemek áttekintése” alatti ábrán látható módon.

Műszaki adatok

Modell:..... ZP 3066
Feszültségellátás: 230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 40 W
Védelmi osztály: II
Rövid üzemeltetési idő: 5 perc .
Töltési mennyiség: max. 1200 ml

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

Sem az elhasználandó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következőképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítoszolgáltatónál végezethet térítésköteles javításokat.

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhető legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.

Дети

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

Внимание! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Для защиты детей от поражений электротоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.

Обзор деталей прибора

- 1 Прозрачная крышка
- 2 Пресс-головка (маленькая/большая)
- 3 Фильтровальное ситечко
- 4 Сосуд для сока
- 5 Направляющий стержень
- 6 Корпус с электромотором
- 7 Механизм смотки кабеля с держателем вилки

Подготовка к эксплуатации

- Перед первым использованием, вычистите прибор в соответствии с указаниями, описанными в разделе "Чистка"
- Размотайте сетевой кабель и соберите прибор в соответствии с изображением деталей (В обратном порядке от 7 до 1).

Эксплуатация прибора

Монтаж и снятие сокоборника

- **Установите** сосуд, отвернув его над направляющим штырем и повернув по часовой стрелке, до фиксации.
- **Снятие:** поверните её примерно против часовой стрелки и поднимите.

Снятие и установка нажимного конуса

- **Малый конус** насаживается непосредственно на приводную ось до упора в фильтрующую сетку.
 - **Большой конус** насаживается сверху на малый конус как на переходник. Обратите внимание на выступ. Снимаются конусы порознь.
1. Установите электроприбор на твердую и ровную поверхность. Установите его так, чтобы он не смог перевернуться.
 2. Установите сокоборник на середину корпуса (углубление на корпусе должно попасть в раструб приводной оси) и крепко закрутите его.
 3. Вставьте в сокоборник сито.
 4. Сначала в фильтровальное сито вставляется маленькая пресс-головка, до фиксации. Затем, в зависимости от размера фруктов, большая пресс-головка.

Большая пресс-головка = для больших плодов (апельсинов, грейпфрутов и т.д.)

Маленькая пресс-головка = для маленьких плодов (лимонов, мандаринов и т.д.)

5. Вставьте вилку в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
6. Разделите плод пополам. Плоской стороной половинки плода надавите на нажимной конус прибора и удерживайте давление. Конус начнет вращаться. Для достижения лучшего результата, попеременно надавливайте и снимайте давление полностью. При этом прибор каждый раз изменяет направление вращения.

ВНИМАНИЕ:

Не пользуйтесь прибором более 5 минут непрерывной работы!

7. Сок стекает в колбу (макс. 1,2 мл). Мякоть и косточки остаются в фильтрующей сетке.
8. Для сливания сока снимите сокоборник. Выжатый сок можно хранить в сокоборнике, накрыв его крышкой и поставив в холодильник.
9. По окончании работы выньте вилку из розетки и прочистите прибор, как это описано ниже.

Намотка сетевого кабеля

Сетевой кабель можно наматывать на основание прибора.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ:

- Употребляйте отжатый сок как можно быстрее.
- Никогда не храните сок в металлическом сосуде.

Чистка

- Перед каждой чисткой вынимайте вилку из розетки
- Чистите соковыжималку после каждого применения.
- Промойте сокоборник, фильтровальное сито, обе пресс-головки и прозрачную крышку в простом мощном растворе. Для чистки маленькой пресс-головки осторожно вытяните ее из фильтровального сита. Не используйте для чистки сильномоющие средства или пасты.
- Протрите моторный отсек и сетевой шнур слегка влажной тряпкой и непосредственно за этим протрите их насухо.
- **Ни в коем случае не погружайте корпус с мотором в воду!**
- После чистки деталей, прибор можно опять собрать, как это изображено на рисунке в главе „Обзор деталей прибора“.

Технические данные

Модель: ZP 3066

Электропитание:..... 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность:40 ватт

Класс защиты:..... II

Интервальный режим работы:..... 5 мин.

Вместимость:..... макс. 1200 мл

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации, с оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de